

PAFID

PATAGONIA FESTIVAL INTERNACIONAL DE
DOCUMENTAL EXPERIMENTAL

PATAGONIA INTERNATIONAL EXPERIMENTAL DOCUMENTARY FESTIVAL

*Cuanto más nos perdemos en un documento,
más denso se vuelve el tema.*
-Walter Benjamin



EDITORIAL

Queridos espectadores:

Quisiera darles la bienvenida al Patagonia Festival Internacional de Documental Experimental (PAFID).

El Festival es parte del proyecto "El documental de creación en la Patagonia", inscripto en el Programa de Proyectos de Investigación de la Universidad de Río Negro, que reúne investigadores y alumnos de la carrera de Diseño Artístico Audiovisual. El PAFID comprende cerca de 60 cortos y largometrajes, la mayoría inéditos, homenajes y otros programas especiales, videoinstalaciones y actividades académicas a cargo de los artistas Annette Mangaard (Canadá) y Robert Cahen (Francia).

El PAFID es una herramienta para la formación académica y un medio integrador a nivel local, regional, nacional e internacional. Fundamentalmente, es un puente entre el espectador activo y el documental de autor.

¿Qué es el documental de autor, de creación o experimental?

Los medios corporativos han estandarizado a nivel global el documental convencional, basado en la utilización de un lenguaje audiovisual estandarizado y dirigido, donde predomina el uso excesivo de la música, las entrevistas con "cabezas parlantes" y una voz en *off* autorizada, generalmente masculina. Una de las características del documental convencional consiste en dirigir al espectador (pasivo) de la nariz. No sólo se lo menosprecia sino que se aniquila, *a priori*, cualquier posibilidad de interpretación, razonamiento o interacción.

Los documentales de creación, por otra parte, no obedecen a las fórmulas tradicionales o convencionales, sino que se enriquecen del entrecruzamiento

con otros géneros y disciplinas artísticas. La principal característica de los documentales de creación radica precisamente en que estos son construcciones creativas de la realidad, según los términos del "padre del documental", John Grierson (1898-1972). Así, el documental experimental se ubica en la frontera entre el documental clásico y los demás lenguajes audiovisuales, literarios y artísticos. Como en una órbita errática, por momentos se acerca a la ficción, a la danza, al ensayo literario, al videoarte, a la plástica, a la música. Por ello, muchas obras del género se resisten a una rigurosa taxonomía, ya que también resisten la compartimentación, propia de un modo de pensar y percibir al mundo.

Finalmente, el PAFID es una puerta abierta al intercambio, un generador de estímulos para todos aquellos interesados en expandir un lenguaje nuevo y participativo, en mayor sintonía con la realidad de hoy, que contiene en germen la realidad del mañana/decisiva para la realidad del mañana.

Muchas gracias por sumarse a esta aventura,



Rubén Guzmán
Director Artístico
PAFID 2013

JURADO

TOMÁS IGNACIO DOTTA · Estudió Realización Integral de Cine y Televisión en el Centro de Investigación Cinematográfica, donde realizó varios cortometrajes premiados. Se desempeñó como Productor Artístico en la Oficina de Programación del BAFICI entre 2007 y 2009 y fue jurado del Festival Cero Latitud de Quito 2009. Tomás Dotta ha programado además en varios festivales internacionales. Desde 2011 trabaja como programador de Kino Palais, espacio audiovisual del Palais de Glace, Secretaría de Cultura de Nación. Se encuentra pre-produciendo su primer largometraje documental y está finalizando la Licenciatura en Artes en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

JORGE "CUQUI" HONIK · Nacido en Buenos Aires en 1940, Jorge S. Honik se dedicó desde temprana edad a la literatura, alternando la narrativa con la dramaturgia. Al término de sus estudios universitarios en Farmacia, viajó extensivamente alternando períodos de asentamiento con otros de tránsito, un recorrido de diez años cuya memoria, transformada y falseada por los mitos y las obsesiones que alientan toda ficción, forma la materia viva de una buena parte de su producción literaria y cinematográfica. A lo largo de esa trayectoria, la cámara super 8 —destinada al mero registro visual en principio— se fue convirtiendo, en vistas de las posibilidades creativas que ofrecía, en el símil de un bolígrafo, sirviéndose a tal fin de la potencia, la vibración, el deslumbramiento de la imagen o, más exactamente, de su fuente primigenia: la luz. Reside en El Bolsón desde hace aproximadamente tres décadas.

ANNETTE MANGAARD · Nacida en Dinamarca, Mangaard emigró a Canadá de niña con su familia. El estilo fértil en imágenes de sus películas remite a los estudios realizados en el Ontario College of Art donde, entre 1976 y 1980, obtuvo títulos honoríficos en pintura y grabado. Se ha desempeñado como profesora visitante en prestigiosas instituciones canadienses, entre las que se encuentra la Universidad de Toronto. Como realizadora, Mangaard utiliza su arte para investigar un dilema personal, dilema que está siendo compartido con más y más gente de todo el mundo. A lo largo de su carrera como realizadora independiente, escribió y dirigió más de quince películas y numerosas series televisivas. Mangaard fue nominada para el premio Gemini como mejor directora de documental, por su película de una hora de duración "*General Idea: arte, SIDA y fin-de-siècle*". Sus películas se exhiben en festivales alrededor del mundo.

PREMIOS

El PAFID otorgará los premios Bandurria de Oro y Bandurria de Plata para las competencias de cortos y largometrajes. Asimismo, el Jurado podrá otorgar, si así lo dispusiese, Menciones Especiales.

Las simpáticas esculturas son obra de Aurelio García, renombrado artista plástico otrora rosarino, ahora patagónico *full-time*. Desde fines de los años 80 sus obras siguen una trayectoria independiente, premiada, coleccionada y merecidamente elogiada. Consideramos un honor su donación de los "Premios Bandurria" al PAFID.

LARGOMETRAJES EN COMPETENCIA



Eloy Luzco, retrato de un arriero

Dir.: Blas Moreau - Argentina, 2012, 95'

Pastor de llamas y ovejas, tejedor y arriero, don Eloy Luzco vive en la puna jujeña a más de 3500 msnm, y sigue llevando a cabo las tradicionales caravanas de intercambio por medio del trueque.



Emak Bakia!

Dir.: Oskar Alegría - España, 2012, 83'

Siguiendo el mapa de la digresión, Oskar Alegría realiza y comparte su homenaje de autor a la obra del artista dadá Man Ray.



Martín Blaszkó III

Dir.: Ignacio Masllorens - Argentina, 2011, 80'

Sensible documental sobre el artista Martín Blaszkó (1920-2011), escultor, pintor, dibujante y amante del arte abstracto y concreto.



Teresa sin mar

Dir.: Francina Verdés - España, 2012, 60'

Seis tripulantes de un barco de carga abandonado en un momento de crisis en el puerto de Barcelona se declaran en huelga y ocupan la embarcación para recuperar los sueldos pendientes.

CORTOMETRAJES EN COMPETENCIA



33

Dir.: Félix Fernández - España, 2011, 6'

"33" es la representación de la vida de un hombre a través de frías estadísticas, una cuantificación de cada segmento de vida carente de emociones.



Astillas del alto

Dir.: Dalel de Haro - Argentina, 2012, 5'

Un grupo de jóvenes desocupados decide abrir una carpintería para hacer frente a la difícil situación económica y social que atraviesan.



Combatiente

Dir.: Joaquín Ceballos - Argentina, 2012, 4'

Un sentido retrato de Raúl Guerreiro Miguel, ex combatiente argentino que sobrevivió la guerra de Malvinas y que rehízo su vida en El Bolsón.



Cosas raras que passaven abans (Cosas raras que pasaban antes)

Dir.: Francina Verdés - España, 2011, 27'

Ramón recorre en su Renault 4 la historia de la guerra civil española, su propia historia. Y se reencuentra con su pasado o, más bien, lo que queda de él.



ElectroClass

Dir.: María Ruido - España, 2011, 53'

Apuntes sobre la generación de imaginarios post-industriales desde la televisión española de los años 80, que toma a Bilbao como caso de estudio.

CORTOMETRAJES EN COMPETENCIA



Fora de pàgina (Fuera de página)

Dir.: Elena Macián Masip, David J. Moya Algaba - España, 2012, 30'

Vídeo, ruido, luz, distorsión, tecnología y experimentación, todo ello unido y supeditado a la voz humana, auténtica protagonista.



Lettere da Bucarest (Cartas de Bucarest)

Dir.: Sandro Bozzolo - Italia – Rumania, 2011, 18'

En medio de la vida cotidiana de la metrópolis, los protagonistas comienzan una relación de ensueño con alguien lejano.



Los animales

Dir.: Paola Buontempo - Argentina, 2012, 9'

Los animales han desaparecido de la vida cotidiana y de nuestra vista. Aunque la busquemos, esa mirada que nos comunicaba se ha extinguido.



Luz

Dir.: Colectivo Left Hand Rotation - España – Brasil, 2011, 24'

Investigación y retrato del Barrio de la Luz. Estigmatizado como "craquelandia" por el poder público, el barrio resiste a un prolongado intento de gentrificación.



Océano sólido

Dir.: Tomás Astudillo - Ecuador, 2012, 26'

El fin de una travesía marítima es el inicio de una nueva vida para el director/ narrador de este documental.

CORTOMETRAJES EN COMPETENCIA



Ojos del alma

Dir.: Ariel Santana - Argentina, 2012, 6'

Retrato de Carlos, un no vidente de la ciudad de El Bolsón. Los lugares y las sensaciones que describe dan pie para retratar su percepción del mundo que lo rodea.



The Only Flower (La única flor)

Dir.: César Pérez Herranz - España – China, 2012, 6'

No sólo las plantas tienen una copia de plástico en la nueva China.



Unknown Visions of Mar del Plata (Visiones desconocidas de Mar del Plata)

Dir.: Sarojini Lewis, Santiago Doljanin - Argentina, 2012, 6'

Construcción de una ciudad en capas de filme Super 8. Parte del material de archivo fue recuperado con la ayuda de cartoneros de la ciudad de Buenos Aires.

CORTOMETRAJES FUERA DE COMPETENCIA



15000000 Parachutes (15000000 de paracaídas)

Dir.: Sebastian Diaz Morales - Indonesia – Holanda, 2001, 25'

15.000.000 se refiere a la población de Jakarta, Indonesia. Se estima que alrededor del sesenta por ciento de estos 15.000.000 habitantes son desocupados.



Viaje al olvido

Dir.: Sebastián Heynig, Ulises Labaronnie - Argentina, 2010, 27'

En las cercanías del pequeño pueblo de Ñorquincó, en la Patagonia, una arraigada familia y sus costumbres ancestrales resisten su propia extinción.

GÜNTHER PLÜSCHOW



Silberkondor Über Feuerland (El cóndor de plata sobre Tierra del Fuego)

Dir.: Gunther Plüschow - Alemania, 1929, 127'

Ex piloto de reconocimiento de la marina imperial alemana en Tsingtao, China, Günther Plüschow (1886-1931) fue un sensible observador y aventurero. En 1927, Plüschow y un grupo de amigos abandonaron Alemania en su modesto navío *Feuerland* (Tierra del Fuego) con rumbo a Ushuaia. Entre 1928 y 1931, año de su trágico accidente, Plüschow y su mecánico Ernst Dreblow volaron sobre los andes patagónicos. Entre los vuelos realizados para la comisión argentino-chilena, Plüschow alternaba visitas a casas de amigos, pueblos y ciudades, donde muchas veces proyectaba sus filmes. *Silberkondor über Feuerland* ("El cóndor de plata sobre Tierra del Fuego"), posee imágenes rodadas por el piloto y por Kurt Neuberg, quien trabajara con Leni Riefenstahl. Incluye impactantes tomas de paisajes (hoy utilizadas para medir el retroceso de los glaciares), una especie de cine-diario del viaje en el *Feuerland* y un duelo poético entre el avión de Plüschow y un cóndor. El material que presentamos fue gentilmente donado por su hijo, Guntolf Plüschow.

Música: cortesía de "Ensamble Circular"

Edición de banda sonora: Anabella Rivero

TOUR EXPERIMENTAL HOLANDES: ANNA ABRAHAMS

Realizadora independiente holandesa y miembro de la *Fundación Rongwrong* --una iniciativa con Jan Frederik Groot Since , que desde 1989 produce filmes sobre temas culturales y sociales y publicaciones sobre teoría del arte y de los medios--, Anna Abrahams actualmente se desempeña como Gerente de Proyectos (*Project Manager*) en el *Eye Film Institute* de Holanda. Es docente en la *Royal Academy of Arts* y posee una rica trayectoria como curadora y consultora en organismos como IDFA, *Filmbank* y el *Nederlands Fonds voor de Film*. Su cine es un lago donde convergen inteligentemente afluentes desde dadaístas hasta estructuralistas, muchas veces con una fuerte sensibilidad social.



5 Walks. Hercynia Silva (5 Paseos. Hercynia Silva)

Dir.: Anna Abrahams - Holanda, 2008, 16'

"En la región norte se encuentra la vasta extensión del bosque herciniano, intangible por eras y coetánea con el mundo, que supera todas las maravillas con su destino casi inmortal." (Plinio, *Historia Natural* 23-79 DC)



Desert 79°: 3 Journeys Beyond the Known World (Desierto 79°: 3 viajes más allá del mundo conocido)

Dir.: Anna Abrahams - Holanda, 2010, 19'

Desert 79° se asoma al abismo del mundo conocido. Tres informes balbuceantes de viajeros polares, filmada en varios matices de blanco.



7 Peaks (7 picos)

Dir.: Anna Abrahams - Holanda, 2012, 23'

¿Sería posible examinar nuestra compleja existencia en la cima de una montaña? ¿Los ángeles vuelan en derredor? ¿o tendríamos que combatir con dragones?

TOUR EXPERIMENTAL HOLANDES: PROGRAMA DE CORTOS #1



Space Potatoes (Papas Espaciales)

Dir.: Anna Lange - Holanda, 2006, 7'

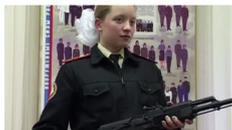
El culto a la papa en la vida de dos viejos campesinos en su granja. La realizadora retrata un estilo de vida perdido, que la marcó profundamente.



Crosscuts (Cortes)

Dir.: Tijmen Hauer, Regina Kelaita - Holanda, 2011, 4'

Crosscuts es una vertiginosa película animada que nos lleva en un viaje visual a través de un paisaje urbano.



Birth Of A Nation (El nacimiento de una nación)

Dir.: Daya Cahen - Holanda, 2010, 10'

En una escuela de cadetes de Moscú (la única en el mundo), las niñas de 11 a 17 años son entrenadas para crecer como ciudadanas ideales de la patria.



The Tin Can Man (El hombre de las latas)

Dir.: Jaap Pieters - Holanda, 1991, 3'

El hombre de las latas es también una metáfora de la humanidad y sus deseos. Nos preocupamos por cosas que creemos importantes, ya sean intelectuales o materiales, pero cualquier cosa que recogemos y guardamos en el bolsillo cae inmediatamente una y otra vez.



Hong Kong (HKG)

Dir.: Gerard Holthuis - Holanda, 1999, 13'

Película poética de aviones aterrizando y despegando en medio de los rascacielos del centro de Hong Kong, en el aeropuerto de Kai Tai, cerrado desde 1998.



Harrachov

Dir.: Matt Hulse, Joost van Veen - Holanda, 2006, 10'

Combinando imagen real, animación cuadro a cuadro y una escultura cinética, Harrachov explora el efecto de una fuerza arcana.

TOUR EXPERIMENTAL HOLANDES: PROGRAMA DE CORTOS #2



Cadans (Cadencias)

Dir.: Jan Wouter van Reijen - Holanda, 1986, 15'

Los habitantes de un monoblock nos muestran sus salas de estar, lo que resulta en una forma muy esclarecedora de investigación demográfica.



Ostrako

Dir.: Hans Muller - Holanda, 2004, 5'

Película animada cuadro a cuadro, rodada desde la proa del buque carguero *Ostrako*, que deja el puerto de Amsterdam vacío y que se hace a la mar a través del Canal para recoger un nuevo cargamento de soja en Brasil.



Amsterdam Reconstruction (Reconstrucción de Amsterdam)

Dir.: Jérôme Schlomoff - Holanda, 2007, 1'

Utilizando una cámara estenopeica hecha con un portanegativos de 35 mm., Schlomoff captura los pasillos vacíos del *Stedelijkmuseum*, el *Rijksmuseum*, la Galería W139, y el cine de *Maison Descartes*.



Jolanda 23

Dir.: Pim Zwier - Holanda, 2008, 10'

En un prado, un hombre camina con una cortadora de césped. Se realizan los primeros preparativos para fotografiar una vaca.

TOUR EXPERIMENTAL HOLANDES: DUTCH COCAINE FACTORY



Dutch Cocaine Factory (Fábrica holandesa de cocaína)

Dir.: Jeanette Groenendaal - Holanda, 2007, 55'

Mediante impactantes imágenes de cámaras de seguridad, *Fábrica holandesa de cocaína* nos arrastra a través de un *docudetectivamental* de la mano de Arend, un campeón del consumo, un abogado y científicos que investigan drogas. En su debut como documentalista, la performer y artista Jeanette Groenendaal nos cuenta la verdad y sólo la verdad.

A continuación del documental, el público podrá dialogar con la realizadora mediante video conferencia.

ANASTASIA LAPSUI & MARKKU LEHMUSKALLIO

Markku Lehmuskallio (Finlandia) y Anastasia Lapsui (Rusia). Esta pareja de documentalistas, hasta ahora desconocidos en nuestro país, ha realizado varios documentales acerca de los pueblos originarios de las regiones polares del noroeste siberiano y el noreste europeo. Entre su producción audiovisual se destacan *Seven Songs from the Tundra* (1999) y *Mothers of Life* (2001).



Travelling (Travesía)

Dir.: Anastasia Lapsui, Markku Lehmuskallio - Finlandia, 2007, 77'

Travesía describe a los Nenets a lo largo de las etapas de su vida, desde la cuna hasta la tumba. Los Nenets son pastores nómadas de la tundra siberiana que dependen mayormente de sus rebaños de renos, base de la propia economía, en tanto que sirven de alimento, transporte, vestimenta y resguardo. Rodada en distintas estaciones del año, *Travesía* posee una rica y expresiva fotografía en blanco y negro que, por momentos, incorpora cromáticas secuencias animadas de símbolos mitológicos. Prescindiendo del recurso convencional de la voz en *off*, los realizadores se valen de la expresividad de las imágenes y un tratamiento creativo poético que, ocasionalmente observacional y antropológico, renuncia a una idealización previsible.

NARCISA HIRSCH

Artista interdisciplinaria, Narcisa Hirsch (n. 1928, Berlín) es una pionera del cine experimental en la Argentina. Desde fines de los 60 nos regocija y nos hace pensar con sus graffitis, instalaciones, intervenciones urbanas y filmes. El conjunto de su obra está atravesada por una recurrente indagación filosófica de nuestro paso por la vida. Sus imágenes, tan plásticas como embebidas del espíritu del cine *underground*, nos recuerdan la poesía visual de los vanguardistas. Este programa pretende rendir un merecido tributo a la artista y pensadora, tan significativamente ligada a nuestra Patagonia.

La artista presentará este programa casi exclusivamente patagónico, que incluye "*Centolla*", un valioso trabajo olvidado durante muchas décadas. "*Centolla*" se proyectará en su soporte original de Super 8, mientras que "*Patagonia*" se proyectará en 16 mm. La proyeccionista será la propia autora, quien dialogará con el público.



Centolla

Dir.: Narcisa Hirsch - Argentina, c. 1976, 12'

Documental experimental sobre la pesca de la centolla en Ushuaia.



Patagonia

Dir.: Narcisa Hirsch - Argentina, 1972, 16'

Como a través de un vidrio oscuro de botella, Narcisa y los cuerpos construyen el paisaje patagónico.



A Dios

Dir.: Narcisa Hirsch - Argentina, 1989, 22'

Después de las batallas, después de las ideologías, un hombre regresa a su hogar, vencido.



Aleph

Dir.: Narcisa Hirsch - Argentina, 2005, 1'

Especie de *Big Bang* de sólo 60 segundos desde el centro del universo de la artista.

VLADIMIR PEROVIC

Perovic es uno de los más importantes directores de documentales de creación de la ex Europa del este. Su ojo sensible rescata las costumbres de su lugar de origen con una expresividad que rara vez se apoya en palabras. Los silencios y los tiempos contemplativos que acompañan la obra de Perovic son tan protagonistas como los sujetos retratados. De la percepción de su obra, el espectador puede destilar una poesía que, en definitiva y a pesar de la crudeza que por momentos alcanza, es una lección de vida. La presente retrospectiva incluye su obra más reciente, nunca antes vista en Argentina.

Vladimir Perovic (Montenegro) estudió cine y TV en la Facultad de Artes Dramáticas en Belgrado, Serbia. Sus trabajos, exhibidos en los principales festivales de documental, han sido galardonados con numerosos premios internacionales. Es realizador independiente y docente. Vive en Belgrado y trabaja en Serbia y Montenegro.



PROGRAMA #1



Zedj Kamenog Mora (La sed de un mar de piedra)

Dir.: Vladimir Perovic - Montenegro, 2007, 79'

Una vez más Perovic nos ofrece una serie de retratos de gente de su país. En este caso, se trata de los habitantes de una pequeña aldea en la vieja región de Cuće, Montenegro, donde el paso del tiempo y la globalización apenas parecen afectar sus tradiciones y actividades cotidianas.

PROGRAMA #2



Trials, Tribulations & Sustainable Growth of a Cock (Vida, aventuras y crecimiento sostenible de un gallo)

Dir.: Vladimir Perovic - Montenegro, 2011, 20'

En la ciudad costera de Perast en Montenegro, cada año se elige a un gallo de la región para participar de un evento singular. Ésta es la historia del elegido, desde que rompe el cascarón hasta su debut tan esperado por todos, un documental observacional que retrata una vida moldeada por las tradiciones humanas. -Gabor Petic



Život je (La vida es)

Dir.: Vladimir Perovic - Montenegro, 2012, 48'

"La vida es" podría considerarse un homenaje sencillo de los habitantes de la árida zona montañosa de los Karsts en Montenegro. Sin diálogos, música ni voz en *off*, los habitantes y su vida despojada transitan sin rumbo aparente dentro de un paisaje godotiano.

ANNETTE MANGAARD

La realizadora independiente danesa-canadiense Annette Mangaard posee una sensibilidad artística especial. Proveniente de las artes y la experimentación, Mangaard no teme zambullirse en la periferia del documental, aguas inciertas de las que extrae ricos y seductores trofeos para el espectador activo.



PROGRAMA #1



Into The Night (Dentro de la noche)

Dir.: Annette Mangaard - Canadá, 2005, 78'

En otro de sus filmes fuertemente personales, la realizadora canadiense Annette Mangaard libra una batalla más contra su insomnio crónico. *Dentro de la noche* es una especie de simpático tratado de un mal que, si bien masivo, aún carece de una verdadera explicación: el insomnio, adorado por las grandes industrias farmacéuticas y odiado por millones en el mundo. Al igual que sus víctimas, cuya desesperación les hace ver el descanso como un espejismo, Mangaard recorre una y otra vez un mundo interminable, agotador, donde la oscuridad libra su propia batalla contra los tubos de neón.

PROGRAMA #2



General Idea: Art, AIDS & the Fin de Siècle (General Idea: Arte, SIDA y el *fin-de-siècle*)

Dir.: Annette Mangaard - Canadá, 2008, 78'

General Idea: Arte, SIDA y el *fin-de-siècle* es un documental tributo del colectivo de artistas GENERAL IDEA, un grupo que marcó un giro mediático en la historia del arte contemporáneo. GENERAL IDEA fue creado en 1969 por tres jóvenes artistas canadienses que cambiaron su nombre por el de Jorge Zontal, Felix Partz y AA Bronson. En el seno de un nuevo movimiento artístico mundial que aspira a transformar los valores convencionales de una sociedad fuertemente mediatizada, GENERAL IDEA se convirtió en un atractivo referente de la cultura popular y, sus tres integrantes, en estrellas del mundo del arte. Con GENERAL IDEA, la semiótica, el arte conceptual y las obsesiones de los medios masivos se mezclan con el *glamour*, la parodia, la ironía y el *camp*.

ROBERT CAHEN

Robert Cahen (Valence, 1944) vive en Mulhouse, Francia. Se graduó en el Conservatorio Nacional de Música de París (CNSM) en 1971. Compositor y miembro del *Musical Research Group* (MRG), grupo de investigación musical de la Radio Francesa y la Oficina de Televisión, luego fue investigador en video experimental para el Instituto Nacional Audiovisual (INA). En 1992, obtuvo el premio *Villa Médicis Hors les Murs*. Discípulo de Pierre Schaeffer, Cahen se ha convertido en una de las figuras más renombradas del videoarte, género del cual es pionero. Sus video-instalaciones fueron expuestas en varias muestras internacionales y bienales de arte contemporáneo en Europa, Asia, Medio Oriente, América del Norte y Sudamérica. En la actualidad, es artista de la galería *Lucien Schweizer* en Luxemburgo.

Contacto: rcahen@club-internet.fr



PROGRAMA #1



Sept visions fugitives (Siete miradas fugitivas)

Dir.: Robert Cahen - Francia, 1995, 32'

Siete poemas cortos, siete *tableaux*, siete visiones efímeras de China, apenas visibles o audibles, siempre en movimiento.



Voyage d'hiver (Viaje de invierno)

Dir.: Robert Cahen - Francia, 1993, 18'

De "era" al "nosotros fuimos allí"... La Antártida abordada, observada, escrutada, analizada, desplazada. Preguntas sobre la lectura del paisaje, la lectura del movimiento: un viaje de la memoria, lento, como "para tener tiempo para saber por fin".



Plus loin que la nuit (Más allá de la noche)

Dir.: Robert Cahen - Francia, 2005, 10'

Una mujer se peina por la noche, un tren que pasa entre las casas, una multitud se reúne, se abre paso a empujones y trabaja, un niño olvidado espera. Hanoi 2004.

ROBERT CAHEN



Corps flottants (Cuerpos flotantes)

Dir.: Robert Cahen - Francia, 1997, 13'

En un Japón detenido en el tiempo, cuerpos flotantes buscan la serenidad en las aguas termales. El punto de vista es el de un pintor, un personaje de la novela "Kusamakura" de Soseki.

PROGRAMA #2



Hong Kong Song (Canción de Hong Kong)

Dir.: Robert Cahen - Francia, 1989, 21'

Esta película nos propone un descubrimiento de la ciudad de Hong Kong en busca de su identidad sonora, entre la antigua y la nueva China.



L'Étreinte (El abrazo)

Dir.: Robert Cahen - Francia, 2005, 9'

La luz crea el movimiento. El blanco y negro de esta película funciona como un material revelador. Algo está pasando aquí entre la muerte, el amor y el juego. Aparición, desaparición, el ritmo de la respiración nos hace entender el paso del tiempo, que une y desata nuestras impresiones.



Dernier adieu (Último adiós)

Dir.: Robert Cahen - Francia, 1987, 7'

JM Tingaud fotografía el mar. El día del solsticio de verano de 1990 doce botellas, cada una conteniendo una fotografía original, son arrojadas en doce mares y océanos.



Canton, la Chinoise (Cantón, la China)

Dir.: Robert Cahen, Rob Rombout - Francia, 2001, 52'

Se dice que Cantón es la más china de las ciudades. Es también una megalópolis de ocho millones de habitantes, una ciudad entre dos culturas, donde las huellas del pasado desaparecen entre un caos de tiempo y espacio.

CORTOS DEL FESTIVAL TRANSTERRITORIAL DE CINE UNDERGROUND

El PAFID tiene el agrado de presentar este programa de un festival amigo, el Festival de Cine Under{ground}.

El Festival Transterritorial de Cine Underground es un evento anual, producido en red, en varias ciudades del continente, que permite mostrar producciones audiovisuales inéditas, experimentales o fuera del sistema industrial y, coordinadamente, poner en contacto espacios no tradicionales de exhibición generando una grilla común y un objeto/texto fruto de la Inteligencia colectiva puesta en funcionamiento y manifestación.

Información y Contacto de la Sede Argentina:

Sitio oficial: <http://cineunder.wordpress.com/>

Facebook: <https://www.facebook.com/groups/78936537502/>

E-mail: festival.underground@gmail.com



Pirapora

Dir.: Charles Bicalho - Brasil, 2012, 4'

En la ciudad de Pirapora, en Minas Gerais, Brasil, el río São Francisco es un caudaloso escenario para idas y venidas: de las aguas y de las vidas...



Proxemia

Dir.: Leonardo Gracés - Argentina, 2012, 4'

¿Dónde termina el espacio personal y empieza el espacio del otro? ¿Pueden dos personas desconocidas mantener una relación de intimidad sin pretenderlo?



Verbenas

Dir.: Ana Aurora Rodríguez - España, 2012, 9'

Las calles y las gentes del madrileño barrio de Lavapiés, auténtico protagonista de la película, se transforman en el contexto de sus fiestas patronales.

VIDEOINSTALACIONES



Le Cercle (El círculo)

Dir.: Robert Cahen - France, 2005, sinfín de 13'

Cercle (2005) es un paisaje polar salpicado de icebergs. El flujo del océano cambia su dirección una y otra vez, lo que resulta en un movimiento casi circular. Las imágenes de Cahen oscilan entre el realismo y la alienación, entre una cadencia rítmica y abruptos cambios de escena. Sus películas escapan la continuidad narrativa. Más bien, es en la repetición, variación, ritmo y desaceleramiento donde suscitan una “ventana temporal” o una “ventana de conciencia” (E. Husserl).



Take me to the River (Llévame al río)

Dir.: Annette Manguard - Canadá, 2012, sinfín de 7'

La realizadora escala un glaciar patagónico para encontrar un fresco arroyo transparente que se desprende de las montañas, donde el hielo y la nieve se derriten sin cesar más allá del fin del mundo. En la isla Baffin del Ártico canadiense, el agua helada ha dejado de helarse como cuando ella vivía en el extremo norte del continente, hace veinte años atrás. En Broken Hill, el desierto rojo australiano, el cauce de un río se seca mientras que, a quince kilómetros de allí, el árido lecho de un lago se está inundando. ¿Por qué el río da lugar a un desierto y el desierto deviene un lago?

ACTIVIDADES ACADÉMICAS

Taller: Cómo contar una historia creativamente.

A cargo de Annette Manguard

Se trata de un taller práctico que abordará el relato en el documental experimental, con énfasis en la creatividad, la forma, la estructura y el tratamiento. Cada asistente deberá llevar a la clase una idea para realizar un film. El taller se ocupará de aspectos prácticos, tal como obtener el material necesario para darle forma cinematográfica de modo que, a su término, cada participante se encuentre con inspiración y recursos para llevar adelante el proyecto.

Seminario: Tomarse el tiempo, dar tiempo.

A cargo de Robert Cahen

El reconocido videoartista francés Robert Cahen presentará algunos de sus títulos más emblemáticos. Navegando entre ellos, dialogará con el público sobre temas como ser la importancia del tiempo en el relato audiovisual, su percepción y su relación con el documental experimental.

CREDITOS

Autoridades

Universidad Nacional de Río Negro (UNRN)

Rector

Lic. Juan Carlos Del Bello

Secretario de Investigación, Desarrollo y Transferencia de Tecnología

Dr. Aldo Calzolari

Coordinador de Investigación, Sede Andina

Ing. Agr. Carlos Rezzano

PAFID 2013

Organización

Director Artístico

Rubén Guzmán

Coordinación General

Gabriela Aloras

Tomás Dotta

Directora de Producción

Gabriela Aloras

Jurado

Tomás Dotta

Jorge "Cuqui" Honik

Annette Mangaard

Asistentes

Producción

María Fernanda Fongi Gaspary

Ramiro Ontiveros

Asistencia de programación

Martín Daniel Alba

Programadora invitada

Anna Abrahams / EYE Film Institute Netherlands

Coordinación académica

Gabriela Aloras

Bárbara Erak

Diseño web y gráfico

Martín Daniel Alba

Departamento técnico y subtitulado

Martín Daniel Alba

Ramiro Ontiveros

Anabella Rivero

Prensa y difusión

Bárbara Erak

María Fernanda Fongi Gaspary

Coordinación de salas

María Fernanda Fongi Gaspary

Diseño de premios

Aurelio García

Traducciones

Bárbara Erak

Rubén Guzmán

Lylia Maxera

Clip PAFID

David Álvarez

María Fernanda Fongi Gaspary

Colaboradores

Verónica Álvarez

Elizabeth Barría

Jimena Berni

Dale De Haro

Ariel Flores

María Paula Gasparini

Guadalupe Jaskolowsky

Eugenia Mayorga

Amapola Orellano

Florencia Pilotto

Gabriela Rezzano

Mirna Soria

Ana Laura Viciconto

Martín Yetano

Agradecimientos

Hernán Andrade

Diego Carriqueo

Ana Gabrielsoni

Mónica Gavetti

Gustavo Oddone

María del Carmen Romanelli

PATROCINADORES



